

Модесту Петровичу Мусоргскому

1. Щекою к щеке ты моей приложись...

Слова ГЕЙНЕ

Из цикла: „Лирическое антермецо“

(Перевод М. Михайлова)

Соч. 2 № 1

[Ноябрь 1865 г., С. Петербург]

Allegro moderato

Голос

p

Ще-ко-ю к ще-ке ты мо-

Ф-п.

p

лей при-ло-жись. Пу-скай на-ши сле-зы со-л-ьют-ся! И

серд-цем к го-ря-че-му серд-цу при-жмись: Пусть пла-ме-нем об-щим за-

- жгут - ся! Ког- да же в то пла-мя по- лют-ся ре- кой Ки-

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The lyrics are: "- жгут - ся! Ког- да же в то пла-мя по- лют-ся ре- кой Ки-". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features arpeggiated chords with a flowing, rhythmic pattern. A fermata is placed over the final note of the piano accompaniment in this system.

-пя-щи - е сле-зы раз- лу - ки, Я, креп-ко твой стан о-хва-

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-пя-щи - е сле-зы раз- лу - ки, Я, креп-ко твой стан о-хва-". The piano accompaniment maintains the arpeggiated texture. A fermata is placed over the final note of the piano accompaniment in this system.

-тив-ши ру-кой, У- мру от блажен-ства и му - ки.

f *ten.*

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-тив-ши ру-кой, У- мру от блажен-ства и му - ки.". The piano accompaniment includes dynamic markings: *crusc.* (crescendo), *f* (forte), and *p* (piano). A fermata is placed over the final note of the piano accompaniment in this system.

pp *ritard.* 8

The fourth system of the musical score shows the final part of the piano accompaniment. It begins with a piano (*pp*) dynamic and includes a *ritard.* (ritardando) marking. The system concludes with a fermata over the final note, which is marked with the number 8, indicating an eight-measure rest.

Мальвине Рафаиловне Кюи

2. Пленившись розой, соловей...
ВОСТОЧНЫЙ РОМАНС¹⁾

Слова А. КОЛЬЦОВА

Соч. 2 № 2
[Февраль 1866 г., С.-Петербург]

Moderato

pp

a tempo p dolce

ritard.

Пле

¹⁾ У Кольцова это стихотворение озаглавлено: „Соловей”(Подражание Пушкину).